

Zumaiaren izana izenen bidez gizarteratzea

AZKUE IBARBIA, Imanol eta AZKUE IBARBIA, Xabier
Udal ordezkariak

Dagoeneko bost urte dira Zumaiako Udalak bete-betean heldu ziola herriko leku-izenak biltzeko eta finkatzeko lanari. Ez da hain tarte luzea, horrelako lanak kudeatzea prozesu luzea eta inoiz amaitzen ez dena delako; hala ere, dagoeneko emaitza batzuk eman ditu, esanguratsuenak mapa toponimiko berria eta *Zumaia, izena eta izana* liburua.

Hasteko, garrantzitsua da ikerketa edo bilketa egiten den garaian gogoan izatea gero leku-izenak gizarteratzea etorriko dela. Horregatik, komeni da leku-izenez gain bestelako materialak ere ondo jasotzea: tokien argazkiak, jendearenak, argazki zaharrak, soinu-grabazioak, bibliografia, etab.

Mapa toponimikoa kaleratu genuen lehenbizi, eta baita Zumaiako etxe, elkarte eta ikastetxe guztietara doan banatu ere; atzealdea argazki zaharrak kokatzeko eta toponimo berezi batzuen berri emateko baliatu genuen. Mapa garrantzitsua izan arren, ez da nahikoa leku-izenak gizarteratzeko, eta herriari ondare hori itzultzeko liburu bat landu eta argitaratzea erabaki genuen. Ordura arteko liburu gehienekin alderatuta, diseinuaren eta dibulgazioaren aldeko apustua egin genuen, eta toponimoekin batera bestelako kontu ugariaren berri ematen du liburuak, Zumaiaren izana izenen bidez azaltzeko.

Nork bere herrian dituen kanalak aprobetxatu behar dira oro har. Zumaiian, adibidez, herri-aldizkarian argitara eman ditugu ibilbide batzuk, toponimo adierazgarrienen fitxak, informazio hori guztia blog batzuetan ere zabaldu... Bestelako ekimen batzuk ere bideratu ditugu: institutuko gaztee-

kin sentsibilizatzeko jarduera bat antolatzea, Udalaren panel eta planoetan toponimoak berrikustea, kale eta elementu berrietarako leku-izen zaharrak erabiltzen hastea, etab.

Funtsezkoa da harremanak ondo landu, jendea kontzientziatu eta erne ibiltzea: kazetariekin, irakasleekin, zinegotziekin, udaleko langileekin, elkarteekin... Nahikoa baita hedabideetan edo lagun artean izen desegoki batzuk bultzatzea, antzinako toponimo batzuk arriskuan jartzeko. Itsasertzean baditugu hainbat adibide, surflariekin gertatutakoa, esaterako: arrantzaleentzat Planeria dena (Aizpurupeko senadan) *Playa Gris* bataiatu zuten gazte batzuek; orain mundu guztian egin da ezagun eta zaila izango da horri buelta ematea.

Zumaiako Udalak toponimoak gizarteratzearen garrantzia ikusten du, zorionez, eta elkarlanean saiatuko gara baliabide egokiak jartzen lehengo ekimenak sendotu eta berriak antolatzeko: erakusketaren bat, webgune berezia... Ea horrela guztion ondareari eustea lortzen dugun.